

Ungarische Sprache

**Naturerscheinungen – Természeti
jelenségek**

von Hans-Rudolf Hower

2010

verbalissimo-Bestellnummer: D 0003 / 0007 H

© Hans-Rudolf Hower

hans@verbalissimo.com

www.verbalissimo.com

Die folgende Liste enthält gängige Wörter und Redewendungen, die rund um Naturerscheinungen oder Naturereignisse gebraucht werden. Bei den Grundwörtern werden – soweit vorhanden – die je nach Wortart üblichen grammatischen Formen angegeben:

Substantive (Hauptwörter):

- Nominativ Plural (Wer-Fall Mehrzahl)
- Akkusativ Singular (Wen-Fall Einzahl)
- Possessivform (besitzanzeigende Form) 3. Person Einzahl

Adjektive (Eigenschaftswörter):

- Nominativ Plural (Wer-Fall Mehrzahl)
- Akkusativ Singular (Wen-Fall Einzahl)
- Abgeleitetes Adverb (Umstandswort)

Verben (Zeitwörter):

- 1. Person Einzahl Vergangenheit
- 3. Person Einzahl Vergangenheit 1. Konjugation
- 3. Person Einzahl Imperativ 1. Konjugation
- 3. Person Einzahl Konditional 1. Konjugation

Wenn Sie etwas in der Liste vermissen oder lieber anders hätten, melden Sie sich bitte. Vielen Dank im Voraus!

Achtung: Wenn Sie eine PDF-Datei am Bildschirm anschauen, kann es vorkommen, dass Wörter mit ungarischen Sonderbuchstaben nicht korrekt angezeigt werden. Durch Hin- und Herblättern lässt sich die Anzeige meist einigermaßen korrigieren. Im Ausdruck erscheinen die betreffenden Wörter korrekt. Die Datei ist so formatiert, dass man sie gut als Broschüre (booklet) im Format DIN A5 ausdrucken kann, am besten auf einem beidseitig druckenden Drucker.

Deutsch	Ungarisch	Anmerkungen
abtragen	elmos, -tam, -ott, mosson el , -na	
Abtragung	elmosás, -ok, -t, -a	
Asche	hamu, -t, -ja	
Aschenregen	hamueső	hamu (Asche) eső (Regen)
ausbrechen	kitör, -tem, -t, törjön ki , -ne	tör, -tem, -t, -jön, -ne (brechen)
Ausbruch	kitörés, -ek, -s, -e (Aus- bruch)	Siehe auch „Vulkanausbruch“.
ausstoßen	- kibocsát, -ottam, -ott, bocsásson ki , -ana - okád, -tam, -ott, -jon, -na - kiokád, -tam, -ott, okádjön ki , -na	gőzt / gázokat bocsát ki (Dampf / Gase ausstoßen) füstfelhőket okád (Rauchwolken ausstoßen)
austreten	- szivárog, szivárgott , -jon, -na - kiszivárog, kiszivárgott , szivárognak ki , -na	szivárog a gáz (Gas tritt aus)
beben	- remeg, -tem, -ett, -jen, -ne - reng, -ett, -jen, -ne	
Blitz	villám, -ok, -ot, -a	villám csapott a házba (das Haus wurde vom Blitz getroffen)
blitzen	villámljik, -ott, villámoljon , -ana	
brütend		Siehe „Bruthitze“.
Bruthitze	- (füllelt) hőség - kánikula, kánikulák, kánikulát, kánikulája	füllelt, -ek, -et, -en (schwül)
Cirrus		Siehe „Zirrus“.
Donner(schlag)	mennydörgés, -ek, -t, -e	mintha villám sújtotta volna (wie vom Donner gerührt)

donnern	dörög, dörgött , -jön, -ne	dörög az ég (es donnert)
Dürre	szárazság, -ok, -ot, -a	szárazság uralkodik (es herrscht Dürre)
Ebbe	apály, -ok, -t, -a	apály és dagály (Ebbe und Flut)
Eis	jég, jegek, jeget, jege	
Eisgang	jégzajlás, ok, -t, -a	zajlik a jég / a folyó (es ist Eisgang) zajlik, -ott, -jon, -ana (sich stauen)
Eisheiligen	a fagyosságok	fagyos, -ak, -at, -an (gefroren; frostig, eisig) szent, -ek, -et, -je (Heiliger)
Eisregen	- ónos szitálás - ónos eső	ón, -t, -ja (Zinn) ólom, ólmot, ólma / ólmja (Blei) szitál, -tam, -t, -jon, -na (nieseln, sprühen) szitálás, -ok, -t, -a (Nieseln, Sprühen) esik a jég (es regnet Eis) <i>Laut National Geographic Magyarország online kommt statt ónos (zinnern) in diesem Zusammenhang auch ólmos (bleiern) vor.</i>
Eisscholle	jégtábla, jégtáblák, jégtáblát, jégtáblája	
Eiszapfen	jégcsap, -ok, -ot, -ja	
Eiszeit	jégkorszak, -ok, -ot, -a	
Erdbeben	(föld)rengés, -ek, -t, -e	földrengést jelez (ein Erdbeben registrieren)
Erdbebenherd	(föld)rengés góca	góc, -ok, -ot, -a (Herd, Fokus)
Erdrutsch	földcsuszamlás, -ok, -t, -a	csúszik, -tam, -ott, csússzon , -na
erodieren		Siehe „abtragen“.
Erosion		Siehe „Abtragung“.
explodieren	felrobban, -t, robbanjon fel , -na	
Explosion	robbanás, -ok, -t, -a	
explosionsartig	robbanásszerű, -ek, -t, -en	
Fallwind	bukószél	szél, szelek, szelet, szele (Wind) buklik, -tam, -ott, -jon, -na (fallen)
Federwolken		Siehe „Zirrus“.
Felssturz	sziklaesés, -ek, -t, -e	

Feuchtigkeit	- nedvesség, -et, -e - nedvességtartalom - páratartalom	tartalom, tartalmaq , tartalmat , tartalma (Inhalt, Gehalt)
Feuer	tűz, tűzek , tűzet , tűze	ég a tűz (das Feuer brennt) ég, -tem, -ett, -jen, -ne (brennen)
Flächenbrand	futótűz	fut, -ottam, -ott, fusson , -na (rennen, laufen) tűz, tűzek , tűzet , tűze (Feuer)
Flocke	- pehely, pehelyek , pehelyet , pehelye - pihe, pihék, pihét, pihéje	sűrű pelyhekben esik a hó (es schneit in dicken Flocken)
fließen	folylík, -t, -jon, -na	
Flut	dagály, -ok, -t, -a	apály és dagály (Ebbe und Flut)
Flutwelle	szökőár	ár, -at, -t, -ja (Flut, Strom) szöklík, -tem, -ött, -jön, -ne (fliehen, entkommen; schnellen, schießen)
Föhn	- bukószél - fön, -ök, -t, -je	szél, szelek , szelet , szele (Wind) buklík, -tam, -ott, -jon, -na (fallen)
föhnig	fönös, -t, -e	
Föhnsturm	fönvihar	fön (Föhn) vihar (Sturm)
frieren	fagy, -tam, -ott, -jon, -na	tegnap este fagyott (gestern abend hat es gefroren)
Frost	fagy, -ok, -ot, -a	péntekre fagyot ígérnek / fagy várható (für Freitag ist Frost angesagt)
Gas	gáz, -ok, -t, -a	mérges / mérgező gázok (giftige Gase) mérgez, -tem, -ett, -zen, -ne (vergiften, verseuchen)
gefrieren	megfagy, -tam, -ott, fagyjon meg , -na	a talaj megfagyott (der Boden ist gefroren) fagyó eső (gefrierender Regen)
Gewitter	zivatar, -ok, -t, -a	zivatar közeledik (ein Gewitter zieht auf) közeledlík, -tem, -ett, -jen, -ne (nahen)
gießen		Siehe „regnen“.
Glatteis	jég(réteg)	jég (Eis) réteg, -ek, -et, -e (Schicht) csúszós úton (bei Glatteis)

Graupel	dara, darák, darát, darája	
Graupelschauer	darazápor	dara (Graupel) zápor (Schauer)
Hagel	jégeső	jég (Eis) eső (Regen)
hageln	jégeső esik	jégeső (Hagel) esik (regnen)
Halbmond	félhold	hold, -ak, -at, -ja (Mond)
Haufenwolke		Siehe „Kumulus“.
Hitze	hőség, -ek, -et, e	hő, -t, -je (Wärme)
Hitzewelle	hőhullám	hő, -t, -je (Wärme) hullám, -ok, -ot, -a (Welle)
Hochwasser		Siehe „Überschwemmung“.
Hof (des Mondes)	(hold)udvar	hold (Mond) udvar, -ok, -t, -a (Hof) udvara van a holdnak (der Mond hat einen Hof)
Kälte	- hideg, -ek, -et, -e - hideg idő - hidegség, -ek, -et, -e	hideg, -ek, -et, -en (warm, heiß) idő, -k, -t, ideje (Zeit; Wetter)
Kälteeinbruch	hideg levegő betörése	hideg, -ek, -et, -en (warm, heiß) levegő; -K; -T; -JE 8Luft9 betörés, -ek, -t, -e (Einbruch) betör, -tem, -t, törjön be , -ne (einbrechen) tör, -tem, -t, -jön, -ne (brechen)
Kälteperiode	tartós hideg idő	tartós, -ak, -at, -an (anhaltend, dauerhaft, andauernd) hideg, -ek, -et, -en (warm, heiß) idő, -k, -t, ideje (Zeit; Wetter)
Kältewelle	hideghullám	hideg, -ek, -et, -e (Kälte) hullám, -ok, -ot, -a (Welle)
Kaltfront	hidegfront	hideg, -ek, -et, -e (Kälte) front, -ok, -ot, -ja (Front, Wetterfront)
Katastrophe	- szerencsétlenség, -ek, -et, -e - katasztrófa, katasztrófák, katasztrófát, katasztrófája	

Klima	- éghajlat, -ok, -ot, -a - klíma, klímák, klímát, klímája	ég, egek, eget, ege (Himmel)
Klimaänderung / -wechsel	éghajlat-változás	éghajlat, -ok, -ot, -a (Klima) változás, -ok, -t, -a (Änderung)
Kugelblitz	gömbvillám	gömb, -ök, -öt, -je (Kugel) villám (Blitz)
Kumulus(wolke)	- kumulusz, -ok, -t, -a - gomolyfelhő	gomoly, -ok, -t, -a (Haufen, Schwaden) gomolyog, gomolygott , -jon, -na (qualmen, wallen) felhő (Wolke)
Lava	láva, lávák, lávát, lávája	
Lavastrom	láva folyó	folyó, -k, -t, -ja (Strom, Fluss) folyik (fließen)
Mondschein	- holdvilág - holdfény	hold, -ak, -at , -ja (Mond) világ, -ok, -ot, -a (Welt; Licht) fény, -ek, -t, -e (Licht, Schein, Glanz)
Nässe	nedvesség, -et, -e	
Naturereignis / -er- scheinung	természeti jelenség	természeti, -ek, -t, -leg (natürlich, Natur-) jelenség, -ek, -et, -e (Erscheinung, Phä- nomen)
Naturgewalt	természeti erő	természeti, -ek, -t, -leg (natürlich, Natur-) erő, -k, -t, ereje (Kraft, Stärke)
Naturkatastrophe	- természeti katasztrófa - természeti csapás	katasztrófa, katasztrófák, katasztrófát, katasztrófája (Katastrophe) csapás, -ok, -t, -a (Schlag, Hieb) csap, -tam, -ott, -jon, -na (schlagen, hau- en, schmettern)
Nebel	köd, -ök, -öt, -je	
Nebelschwaden	- ködgomoly - ködgomolyag	gomoly, -ok, -t, -a (Haufen, Schwaden) gomolyag, -ok, -t, -(j)a (Haufen, Schwa- den)
Neumond	újhold	hold, -ak, -at , -ja (Mond)
niederprasseln		Siehe „regnen“.
Niederschlag	csapadék, -ok, -ot, -ja	csap, -tam, -ott, -jon, -na (schlagen, hau- en, schmettern)
nieseln	szemerkél, -t, -jen, -ne	szemerkél az eső (es nieselt)

Nieselregen	szemerklő eső	szemerkl (nieseln) eső (Regen)
Nordlicht	sarki fény	sarki, -ak, -t (an der Ecke [gelegentlich]) sarak, sarkok / sarkak , sarkot / sarkat , sarka (Ferse; Absatz; Ecke, Eck) fény, -ek, -t, -e (Licht, Schein, Glanz)
Nordostwind	északkeleti szél	északkeleti, -ek, -t, -en (nordöstlich) északkelet, -et, -e (Nordosten) észak, -ot, -a (Norden) kelet, -et, -e (Osten) szél, szelek , szelet , szele (Wind)
Nordwestwind	északnyugati szél	északnyugati, -ak, -t, -an (nordwestlich) északnyugat, -ot, -a (Nordwesten) észak, -ot, -a (Norden) nyugat, -ot, -a (Westen) szél, szelek , szelet , szele (Wind)
Nordwind	északi szél	északi, -ak, -t, -an (nördlich) észak, -ot, -a (Norden) szél, szelek , szelet , szele (Wind)
Orkan	- szélvész - orkán, -ok, -t, -ja	szél (Wind) vész, -ek, -t, -e (Unheil, Plage) orkán tombol (ein Orkan tobt / wütet)
Ostwind	keleti szél	keleti, -ek, -t, -en (östlich) kelet, -et, -e (Osten) szél, szelek , szelet , szele (Wind)
Ozonloch	ózonlyuk	ózon, -t, -ja (Ozon) lyuk, -ak , -at , -a (Loch)
Polarlicht		Siehe „Nordlicht“.
Rauch	füst, -ök, -öt, -je	füst száll fel (Rauch steigt auf)
Rauchwolke	füstfelhő	füst (Rauch) felhő (Wolke) Siehe auch „ausstoßen“.
Regen	eső, -k, -t, -je	
Regenguss		Siehe „Regenschauer“.
Regenschauer	záporoső	zápor (Schauer) eső (Regen)
Regentropfen		Siehe „Tropfen“.
Regenwetter	esős idő(járás)	esős, -ek, -t (regnerisch) eső (Regen) idő (Wetter) időjárás (Witterung)

regnen	esik az eső	es ik, -tem, -ett, -sen, -ne (fallen) eső (Regen) szakad / zuhog ez eső (es regnet in Strömen) szakad, -tam, -t, -jon, -na (gießen, schütten) zuhog, -ott, -jon, -na (strömen, schütten, niederprasseln)
Sauwetter	- szörnyű idő - pocsék idő	szörnyű, -ek, -t, szörnyen (schrecklich, grässlich) pocsék, -ak / -ok, -ot, -ul (scheußlich, miserabel) idő (Wetter)
Schafskälte	birka-hideg	birka, birkák, birkát, birkája (Schaf) hideg, -ek, -et, -e (Kälte) Der ungarische Begriff taucht zwar (selten) im Internet auf, ist aber vielleicht nur der Versuch einer Lehnübersetzung.
Schauer scheinen	zápor, -ok, -t, -a süt, -öttem, -ött, süssön , -ne	süt a nap (die Sonne scheint) nap, -ok, -ot, -ja (Sonne)
Schlacke	lávadarab	láva (Lava) darab, -ok, -ot, -ja (Stück)
Schmelze		Siehe „Tauwetter“.
schmelzen	- megolvad, -t, olvadjon meg , -na - felolvad, -t, olvadjon fel , -na - elolvad, -t, olvadjon el , -na	a hó már elolvadt (der Schnee ist schon geschmolzen)
Schnee	hó, -t / havat, hava	
Schneeflocke		Siehe „Flocke“.
Schneedecke	hótakaró	hó (Schnee) takaró, -k, -t, -ja (Decke)
Schneegestöber	hóvihar	hó (Schnee) vihar (Sturm)
Schneeschauer	hózápor	hó (Schnee) zápor (Schauer)

Schneeschmelze	hóolvadás	hó (Schnee) olvadás (Schmelze)
schneien	- esik a hó - havaz ik, -ott, -zon, -na	es ik, -tem, -ett, -sen, -ne (fallen) hó (Schnee)
schütten		Siehe „regnen“.
Seebeben	tengerrengés	tenger, -ek, -t, -e (Meer) rengés, -ek, -t, -e (Beben)
Sonnenschein	napsütés	nap, -ok, -ot, -ja (Sonne, Tag) sütés, -ek, -t, -e (Scheinen, Strahlen) süt, -öttem, -ött, süssön , -ne (scheinen, strahlen)
Springflut		Siehe „Flutwelle“.
Steinschlag	kőomlás	kő, kövek, követ, köve (Stein) omlás, -t, -a (Bröckeln) oml ik, -ottam, -ott, omoljon , omolna (bröckeln)
strömen	- hömpölyög, -ött, -jön, -ne - öml ik, -ött, ömöljön , ömölne / -ene - áraml ik, -ott, áramoljon , -ana	a völgyben folyó hömpölyög (im Tal strömt ein Fluss) a vezeték ből öml ik a gáz (Gas strömt aus der Leitung) Siehe auch „regnen“.
Sturm	vihar, -ok, -t, -(j)a	
Sturmbö	viharos szél lökés	viharos (stürmisch) szél (Wind) lökés, -ek, -t, -e (Anstoß, Impuls) lök, -tem, -ött, -jön, -ne (stoßen)
Sturmflut	vihardagály	vihar (Sturm) dagály (Flut)
stürmisch	viharos, -ak, -at, -an	viharos idő (stürmisches Wetter) Siehe auch „Wind“.
Südostwind	délkeleti szél	délkeleti, -ek, -t, -en (südöstlich) délkelet, -et, -e (Südosten) dél, delet , dele (Süden) kelet, -et, -e (Osten) szél (Wind)
Südwestwind	délnyugati szél	délnyugati, -ak, -t, -an (südwestlich) délnyugat, -ot, -a (Südwesten) dél, delet , dele (Süden) nyugat, -ot, -a (Westen) szél (Wind)

Südwind	déli szél	déli, -ek, -t, -en (südlich) dél, delet, dele (Süden) szél (Wind)
tauen	olvad, -t, -jon, -na	Siehe auch „schmelzen“.
Tauwetter	olvadás, -ok, -t, -a	olvad (schmelzen)
teilen, sich	szakad, -tam, -t, -jon, -na	a folyó három ágra szakad (der Fluss teilt sich in drei Arme)
Treibhauseffekt	üvegházhatás	üvegház (Treibhaus) üveg, -ek, -et, -(j)e (Glas) ház, -ak, -at, -a (Haus) hatás, -ok, -t, -a (Wirkung, Effekt) hat, -ottam, -ott, hasson, -na (wirken)
Trockenheit		Siehe „Dürre“.
Trockenperiode	tartós száraz idő	tartós, -ak, -at, -an (anhaltend, dauerhaft, andauernd) száraz, -ak, -at, -on (trocken) idő, -k, -t, ideje (Zeit; Wetter)
Tropfen	csepp, -ek, -et, -je	Nebenformen: csöpp, -ök, -öt, -je
tröpfeln	csepereg, csepergett , -jen, -ne	Nebenformen: csöpörög, csöpörgött , -jön, -ne
tropfen	csepeg, -ett, -jen, -ne	Nebenformen: csöpög, -ött, -jön, -ne
Tsunami	tsunami, -k, -t, ja	
Überschwemmung	áradás, -ok, -t, -a	
Vollmond	- telihold - holdtölte, holdtöltét	teli / tele (voll) hold, -ak, -at, -ja (Mond) tölt, -öttem, -ött, -sön, -ene (füllen) holnap holdtölte van (morgen ist Vollmond)
Vulkanausbruch	- vulkán kitörés - a vulkán kitörése	vulkán, -ok, -t, -ja (Vulkan) kitörés (Ausbruch) Statt „vulkán kitörés“ findet man im Internet auch Tausende von „vulkánkitörés“ und „vulkán-kitörés“. Siehe auch „ausbrechen“.
Waldbrand	erdőtűz	erdő, -k, -t, erdeje (Wald) tűz (Feuer, Brand)

Waldsterben	erdőpusztulás	erdő, -k, -t, erdeje (Wald) pusztulás, -ok, -t, -a (Untergang, Verderben, Verfall)
Warmfront	melegfront	meleg, -ek, -et, -e (Wärme) front, -ok, -ot, -ja (Front, Wetterfront)
Westwind	nyugati szél	nyugati, -ak, -t, -an (westlich) nyugat, -ot, -a (Westen) szél (Wind)
Wetter	időjárás, -ok, -t, -a	idő (Zeit, Wetter) járás, -ok, -t, -a (Gehen, Gang, Lauf)
Wetterleuchten	villámok egymásutánja	villám (Blitz) egymásután, -ja (Aufeinanderfolge, Folge)
wetterleuchten an / über	villámlik vmi felé	villámlik (blitzen) villám (Blitz) vmi felé (in Richtung, gegen)
Wettersturz	- frontbetörés - frontátvonulás	front, -ok, -ot, -ja (Front, Wetterfront) betörés, -ek, -t, -e (Einbruch) betör, -tem, -t, törjön be , -ne (einbrechen) tör, -tem, -t, -jön, -ne (brechen) frontátvonulás, -ok, -t, -a (Wetterfrontdurchzug) vonulás, -ok, -t, -a (Marsch, Zug) vonul, -tam, -t, -jon, -na (ziehen, marschieren, gehen)
Wetterumschlag / Wetterumschwung	- időjárás-változás - hidegfront-betörés	időjárás, -ok, -t, -a (Wetter, Witterung) változás, -ok, -t, -a (Änderung) változ ik, -tam, -ott, -zon, -na (sich ändern) hidegfront, -ok, -ot, -ja (Kaltfront) betörés, -ek, -t, -e (Einbruch) betörés, -ek, -t, -e (Einbruch) betör, -tem, -t, törjön be , -ne (einbrechen) tör, -tem, -t, -jön, -ne (brechen)
Wettervorhersage	időjárás-előrejelzés	időjárás, -ok, -t, -a (Wetter, Witterung) előrejelzés, -ek, -t, -e (Vorhersage, Prognose) Aber: megjósolja az időt (das Wetter vorhersagen)

Wetterwechsel	időjárás-változás	Siehe auch „Wetterumschlag“.
Wind	szél, szelek , szelet , szele	szélvihar (stürmischer Wind)
Windbö(e)	széllökés	szél (Wind) lökés, -ek, -t, -e (Anstoß, Impuls) lök, -tem, -ött, -jön, -ne (stoßen)
Wirbelsturm / Wirbelwind	forgószél	forgó, -k, -t, -ja (Wirbel) forog, -tam, forgott , -jon, -na (sich drehen, kreisen) szél (Wind)
Witterung	időjárás	idő, -k, -t, ideje (Zeit; Wetter) járás, -ok, -t, -a (Gehen, Gang, Lauf) jár, -tam, -t, -jon, -na (gehen, laufen)
Wolke	felhő, -k, -t, -je	
Wolkenbruch	felhőszakadás	felhő (Wolke) szakadás (Riss, Spaltung) szakad, -tam, -t, -jon, -na (reißen, sich spalten)
Zirrus (Zirren)	- cirrus, -ok, -t, -a - pelyhelyhő	pehely, pelyhek , pelyhet , pelyhe (Flocke) felhő (Wolke)

Verwendungsbedingungen

Dieses Skript wurde im Rahmen des Internet-Auftritts **www.verbalissimo.com** erstellt, wo Sie auch weitere interessante Angebote finden können.

Die hier vorliegende PDF-Datei wird als **Shareware** bereitgestellt. Dies bedeutet zunächst, dass jede verbalissimo-Leserin und jeder verbalissimo-Leser die Datei kostenlos lesen, herunterladen, speichern, ausdrucken und begutachten sowie ihre Inhalte für eigene Zwecke weiterverwenden kann. Eine Lizenzkontrolle findet nicht statt. Falls Ihnen die Datei (oder Ihr Ausdruck davon) nützlich ist, bitten wir jedoch um einmalige und freiwillige **Bezahlung von**

1,00 Euro (einschl. MwSt.) je Benutzer.

Falls Sie als **Lehrer(in)** diese Datei (oder ihre Ausdrücke) im Unterricht verwenden, brauchen Sie nur

für jedes Schülerexemplar 0,50 Euro (einschl. MwSt.)

einzusammeln und zu zahlen, da Sie Anrecht auf ein **kostenloses Lehrere exemplar** haben.

Bedenken Sie, dass mit der Erstellung und dem Vertrieb solcher Skripte viel Arbeit und Kosten verbunden sind und dass unser Angebot nur dann weiterleben sowie erweitert und verbessert werden kann, wenn wir eine angemessene Kostendeckung für alle Beteiligten erreichen.

Derzeit sind folgende Zahlungsarten möglich:

1. Überweisung

Deutschland	Europäische Union (EU)	Länder außerhalb der EU
Inlandsüberweisung auf Konto: Hans-Rudolf Hower Konto Nr. 69140234 BLZ 70150000 Stadtsparkasse München	Europäische Standardüberweisung auf dasselbe Konto, aber mit Zusatzangaben: IBAN: DE26 7015 0000 0069 1402 34 BIC (SWIFT): SSKM DE MM	Bitte in internationalen Post-Antwortscheinen zahlen, da Überweisung zu teuer kommt.

WICHTIG FÜR AUSLANDSÜBERWEISUNGEN: Ab 1.7.03 darf gemäß EU-Preisverordnung eine Auslandsüberweisung innerhalb der Europäischen Union bis zum Überweisungsbetrag von 12.500 Euro nicht mehr als eine Inlandsüberweisung kosten. Voraussetzung ist die Benutzung des Formulars für eine „Europäische Standardüberweisung“ bzw. den entspr. Programmdialog bei Online-Überweisung. Bei Ländern mit hohen Inlandsüberweisungskosten empfiehlt sich also die Gruppierung von Zahlungen oder die Zahlung wie außerhalb der EU (siehe oben).

2. Zahlung per PayPal

Wenn Sie ein PayPal-Konto haben (was auf www.paypal.de auch schnell neu eingerichtet werden kann), können Sie auf der betr. verbalissimo-Herunterladeseite nach Klicken auf den Jetzt-zahlen-Knopf die Anzahl der gewünschten Lizenzen eintragen und ohne Angabe persönlicher Daten auch kleine Beträge ohne Zusatzkosten für Sie online bezahlen.

Weitere Skripte

Falls Sie an einer gedruckten Ausgabe oder auch an anderen, noch nicht in unserem Angebot stehenden Skripten interessiert sind, bitte ich um Mitteilung unter **hans@verbalissimo.com** oder an folgende Postadresse:

Hans-Rudolf Hower
Ludwig-Thoma-Str. 14
D-82110 Germering

Weitere Verwendung

Die Inhalte dieser Datei dürfen jederzeit in Form von Zitaten weiterverwendet werden. Fairerweise sollte dann aber der Auftritt **www.verbalissimo.com als Quelle** angegeben werden. Die Grenze zum Plagiat sollte nicht überschritten werden.

Gewerbliche Nutzung

Jede über die direkte Verwendung im Sprachunterricht hinausgehende gewerbliche Nutzung der Datei, insbesondere im Verlags- und Druckgewerbe, bedarf der schriftlichen Genehmigung. Gemeinsame Projekte sind möglich und erwünscht. Kontaktdaten siehe oben.

Zusammenarbeit

Falls Sie daran interessiert wären, selbst Skripte zum Französischen oder auch zu anderen Sprachen zu erstellen und über unsere Webseiten zu vertreiben oder uns Ihre Meinung zum vorliegenden Skript sagen wollen, bitten wir ebenfalls um Mitteilung unter einer der obigen Adressen.